

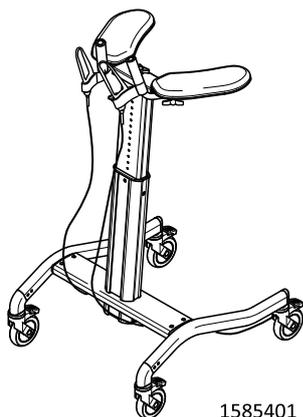
Dolomite Step Up®

1521677, 1521678, 1521679, 1536121, 1536122, 1579540,
1585401, 1587608, 1587609

fr **Tablette de déambulation**
Manuel d'utilisation



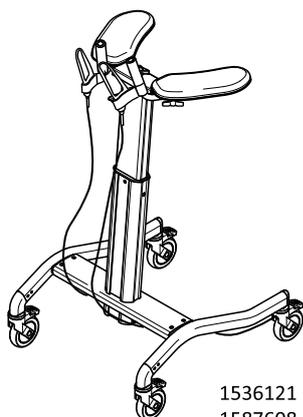
1521677



1585401



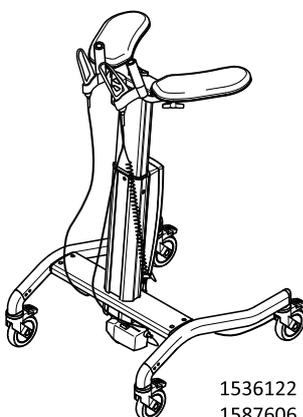
1521678



1536121
1587608



1521679
1579540



1536122
1587606



Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.
AVANT d'utiliser ce produit, vous DEVEZ lire ce manuel et le
conserver pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Dolomite



Yes, you can.

©2020 Invacare Corporation

Tous droits réservés. La republication, la duplication ou la modification de tout ou partie du présent document est interdite sans l'accord écrit préalable d'Invacare. Les marques commerciales sont identifiées par ™ et ®. Toutes les marques commerciales sont détenues par ou cédées sous licence à Invacare Corporation ou ses filiales, sauf stipulation contraire.

Making Life's Experiences Possible est une marque déposée aux États-Unis.

Sommaire

1 Généralités	4
1.1 Introduction	4
1.2 Symboles figurant dans ce manuel	4
1.3 Conformité	4
1.3.1 Normes spécifiques au produit	4
1.4 Durée de vie	4
1.5 Informations de garantie	4
1.6 Limitation de responsabilité	4
2 Sécurité	5
2.1 Avertissements généraux	5
2.2 Informations de sécurité relatives à la tablette Step Up Électrique	5
3 Présentation du produit	6
3.1 Utilisation prévue	6
3.2 Description du produit	6
3.3 Contenu	6
3.4 Étiquettes et symboles figurant sur le produit	6
4 Utilisation	8
4.1 Avant utilisation	8
4.2 Freins	8
4.3 Freins arrière avec verrou directionnel intégré	8
4.4 Boîtier de contrôle - Step Up Électrique	8
4.5 Arrêt/abaissement d'urgence - Step Up Électrique	9
4.6 Réglage de la largeur - appuis-bras/poignées	9
4.7 Réglage de la largeur - châssis	10
4.8 Réglage de la hauteur	10
4.8.1 Réglage de la hauteur - Step Up Manuel	10
4.8.2 Réglage de la hauteur - Step Up Hydraulique	11
4.8.3 Réglage de la hauteur - Step Up Électrique	11
4.9 Se mettre debout	11
5 Accessoires	12
5.1 Considérations d'ordre général sur les accessoires	12
5.2 Freins à main	12
5.2.1 Réglage des freins	12
5.3 Freins à main sur les modèles équipés d'un verrou directionnel	13
5.3.1 Réglage des freins	13
5.4 Panier	14
5.5 Tablette	14
5.6 Poignées de remplacement	14
5.7 Porte-bouteille à oxygène	14
5.8 Tige porte-sérum	14
5.9 Gouttières de maintien	14
5.10 Roue avec verrou directionnel	14
5.11 Roue 100 mm	15
5.12 Kit AMV Appareil Modulaire de Verticalisation	15
6 Maintenance	16
6.1 Informations de maintenance générales	16
6.2 Liste de vérification	16
6.3 Nettoyage et désinfection	16
6.3.1 Informations de sécurité générales	16
6.3.2 Fréquence de nettoyage	16
6.3.3 Instructions de nettoyage	16
7 Après l'utilisation	17
7.1 Reconditionnement	17
7.2 Mise au rebut	17
8 Caractéristiques Techniques	18
8.1 Dimensions et poids	18
8.2 Caractéristiques électriques - Step Up Électrique	18
8.3 Matériau	19
8.4 Conditions ambiantes	19
8.5 Compatibilité électromagnétique (CEM)	19
8.6 Interférences électromagnétiques (CEM) - Directives et déclaration de conformité du fabricant	19

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Veillez noter que certaines sections du présent document peuvent ne pas s'appliquer à votre produit, étant donné que le document concerne tous les modèles disponibles (à la date d'impression). Sauf mention contraire, chaque section de ce document se rapporte à tous les modèles du produit.

Les modèles et les configurations disponibles dans votre pays sont répertoriés dans les documents de vente spécifiques au pays.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

Pour obtenir plus d'informations sur le produit, comme les avis de sécurité ou les rappels du produit, contactez votre représentant Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Symboles figurant dans ce manuel

Les symboles et mots d'avertissement utilisés dans le présent manuel s'appliquent aux risques ou aux pratiques dangereuses qui pourraient provoquer des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous aux informations ci-dessous pour la définition des symboles d'avertissement.



AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères.



IMPORTANT

Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer des dommages matériels.



Conseils et recommandations

Donne des conseils, recommandations et informations utiles pour une utilisation efficace et sans souci.

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Nous respectons la législation en vigueur en matière d'environnement, notamment, les directives DEEE et RoHS.

1.3.1 Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et déclaré conforme à la norme EN ISO 11199 – 3 (tables de déambulation) et à toutes les normes connexes.

Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez votre distributeur Invacare local. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.6 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Avertissements généraux



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

- La tablette de déambulation doit exclusivement s'utiliser comme plateforme de support.
- Ne montez jamais sur le châssis ni sur les accoudoirs.
- Une mauvaise répartition du poids affecte la stabilité du produit.
- Soyez particulièrement vigilant sur les surfaces irrégulières.
- Soyez particulièrement vigilant sur les surfaces mouillées.
- Soyez particulièrement vigilant en cas d'utilisation de la tablette de déambulation en présence d'enfants et d'animaux de compagnie.
- Si vous utilisez la tablette de déambulation avec la plaque de verticalisation en option, soyez prudent quand vous franchissez des obstacles, comme le seuil d'une porte.
- Les roues doivent être verrouillées lorsque l'utilisateur monte sur la plaque de verticalisation ou en descend.

2.2 Informations de sécurité relatives à la tablette Step Up Électrique



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure (dû à des déplacements involontaires du produit)

Les équipements électroniques peuvent être soumis à des interférences radio-électriques

- Soyez prudent si vous utilisez un équipement de communication portable à proximité de ce produit.
- En cas d'instabilité liée à des interférences radio-électriques, la tablette de déambulation doit immédiatement être mise hors tension et ne doit être remise en service qu'après détection et résolution du problème.
- Pour mettre la tablette de déambulation hors tension, reportez-vous à la section *Arrêt d'urgence* du chapitre 4 *Utilisation*, page 8 *Boîtier de contrôle - Step Up Électrique*.



AVERTISSEMENT !

Step Up Électrique ; Restrictions d'utilisation dans les zones humides à cause des composants électriques

- La tablette peut fonctionner sur batterie mais il est préférable de ne pas la brancher sur le secteur dans les zones humides. Consultez les Caractéristiques techniques IPx4.
- Assurez-vous que la tablette de déambulation est sèche avant de la brancher sur le secteur.

Autres symboles figurant sur le produit

Reportez-vous au manuel d'utilisation.



Pour plus d'informations sur les caractéristiques électriques du Step Up Électrique, reportez-vous à l'étiquette apposée sur le moteur.

4 Utilisation

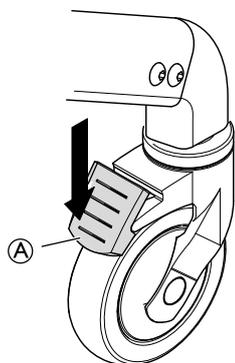
4.1 Avant utilisation

Nous déconseillons de remettre le produit à quiconque sans avoir réalisé au préalable une évaluation complète de ses besoins spécifiques. Pour garantir la sécurité de l'utilisateur et contribuer à une rééducation optimale, il est important que l'utilisateur reçoive l'assistance nécessaire, conformément à la prescription d'un professionnel qualifié.

-  Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés sur :
- le châssis réglable en largeur
 - les accoudoirs
 - les poignées

4.2 Freins

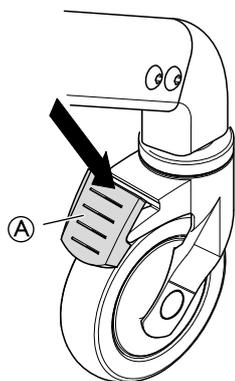
1.



Pour verrouiller le frein, appuyez sur le bord extérieur de la pédale de frein (A).

-  Appuyez sur le bord extérieur jusqu'à entendre le déclic de verrouillage de la roue.

2.



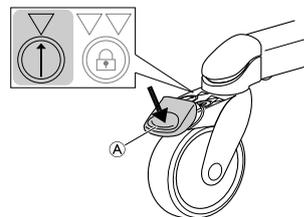
Pour déverrouiller le frein, appuyez sur le bord intérieur de la pédale de frein (A).

4.3 Freins arrière avec verrou directionnel intégré

Modèles 1585401, 1587608, 1587609 uniquement

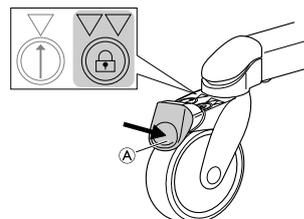
Verrou directionnel

-  Un verrou directionnel est utilisé pour verrouiller la roue en position droite afin de faciliter le déplacement tout droit vers l'avant.



1. Appuyez sur la pédale de frein (A) d'un cran pour activer le verrou directionnel.
2. Pour déverrouiller le verrou directionnel, appuyez sur le bord intérieur de la pédale de frein.

Fonction de freinage

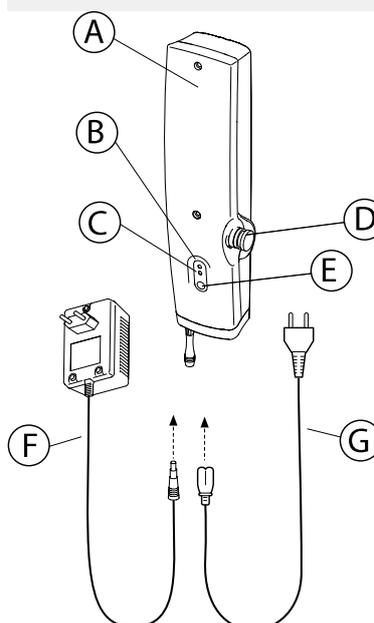


1. Appuyez sur la pédale de frein (A) de deux crans pour verrouiller le frein.
2. Pour déverrouiller le frein, appuyez sur le bord intérieur de la pédale de frein.

4.4 Boîtier de contrôle - Step Up Électrique

! IMPORTANT !

- Laissez la batterie se charger pendant 24 heures avant la première utilisation du dispositif de réglage de la hauteur.
- Le réglage de la hauteur n'est pas possible lorsque la batterie est en charge.
- Assurez-vous que l'arrêt d'urgence n'est pas enclenché quand la batterie doit être rechargée.
- Le produit est branché au secteur au moyen d'une fiche secteur. Vérifiez que la fiche secteur est accessible et qu'elle peut être débranchée, au besoin.



- Ⓐ Boîtier de contrôle
- Ⓑ Voyant jaune — ALLUMÉ — Batterie en charge
- Ⓑ Voyant jaune — ÉTEINT — Batterie complètement chargée
- Ⓒ Voyant vert — ALLUMÉ — Moteur en cours d'utilisation
- Ⓓ Bouton d'urgence (reportez-vous à la section 4.5 Arrêt/abaissement d'urgence - Step Up Électrique, page 9
- Ⓔ Abaissement d'urgence (reportez-vous à la section 4.5 Arrêt/abaissement d'urgence - Step Up Électrique, page 9
- Ⓕ Chargeur de batterie externe
- Ⓖ Chargeur de batterie intégré

Signal Bips — La capacité de la batterie est faible, elle doit être rechargée

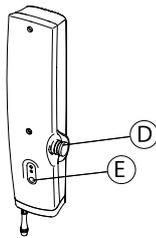
Recharge de la batterie

Branchez le boîtier de contrôle sur une prise électrique afin de procéder au chargement.

Le produit est livré avec un chargeur, externe ou intégré.

- ⓘ • La recharge cesse automatiquement dès que la batterie est complètement chargée.
- Pour une durée de vie maximale, nous conseillons de recharger la batterie régulièrement, toutes les nuits, par exemple.

4.5 Arrêt/abaissement d'urgence - Step Up Électrique



La tablette de déambulation est équipée d'un arrêt et d'un abaissement d'urgence.

- | | |
|------------------------------|---|
| Arrêt d'urgence | Appuyez sur le bouton rouge Ⓓ |
| Abaissement d'urgence | Appuyez sur le bouton Ⓔ |
| Réinitialisation | Tournez le bouton rouge Ⓓ dans le sens des aiguilles d'une montre |

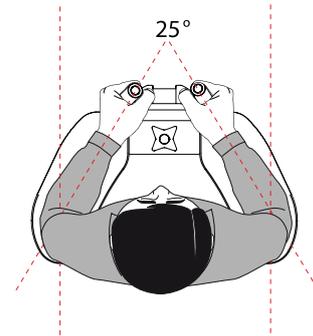
4.6 Réglage de la largeur - appuis-bras/poignées

Réglage des appuis-bras

Des gouttières de maintien latérales pour les coudes sont disponibles en accessoires.

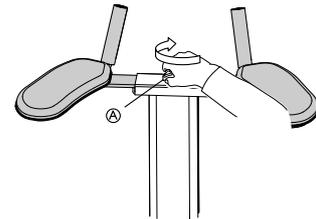
Quelle que soit la taille du corps, un angle de 25° entre l'épaule et le poignet offre les meilleures conditions permettant de garder le buste droit.

- ⓘ La position est pré-réglée et maintenue quel que soit le réglage en largeur.



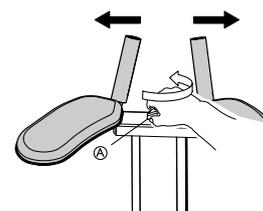
- Réglez les appuis-bras de manière à ce que les coudes soient proches du corps. Ceci produit automatiquement une position stable à trois points, où les mains sont rapprochées le plus possible par rapport à la taille du corps de l'utilisateur.
- Les accoudoirs sont dotés d'un matériau soulageant les pressions dans les coussins et ils sont conçus pour résister à la désinfection. Ils sont fixés de manière sûre par un microfilm.
- Pour les remplacer ou les nettoyer, retirez-les à la main. Lors de la remise en place, veillez à bien les positionner.

1.



Desserrez la molette Ⓐ qui se trouve entre les appuis-bras.

2.

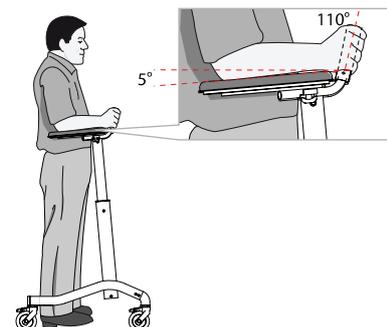


Réglez l'écartement latéral à la largeur voulue.

3. Reverrouillez les appuis-bras en resserrant la molette Ⓐ.

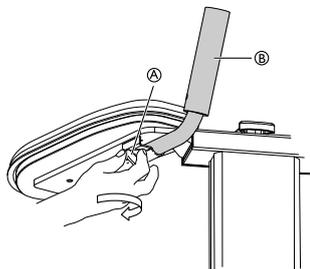
Réglage des poignées

Des poignées avec boules de préhension sont disponibles en accessoires.



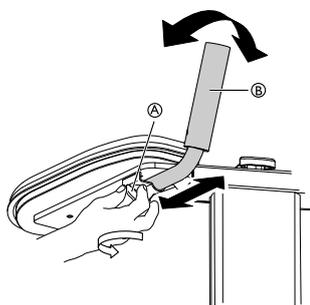
- Le support d'avant-bras est incliné à 5° sur le plan horizontal afin de produire une position naturelle et droite.
- Les poignées sont inclinées à 110° par rapport au support d'avant-bras. Ceci produit un positionnement ergonomique des poignets et les meilleures conditions d'une préhension ferme.

1.



Desserrez la molette **A** qui se trouve sous les appuis-bras.

2.



Réglez les poignées **B** à la profondeur et à l'angle voulus.

3. Resserrez la molette **A** pour bloquer les poignées dans la nouvelle position.

4.7 Réglage de la largeur - châssis



AVERTISSEMENT !

Risque de pincement

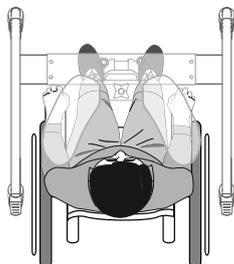
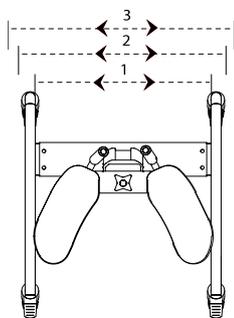
– Veillez à ne pas vous pincer les doigts lors du réglage du châssis.



ATTENTION !

Risque d'instabilité

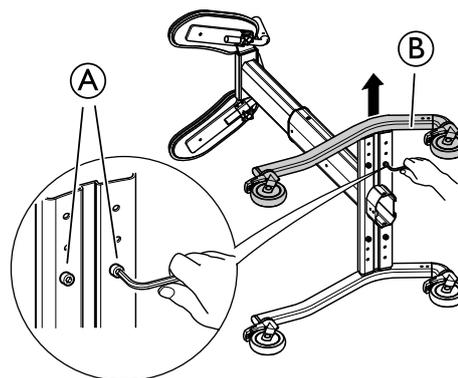
– Le châssis doit être symétrique et réglé à la même largeur des deux côtés.



- La tablette de déambulation peut être réglée selon trois largeurs différentes.
- Les dimensions du châssis inférieur en H sont identiques à l'avant et à l'arrière.



Réglez la largeur de façon à ce que la tablette de déambulation puisse emprunter le passage le plus étroit des installations.



1. Posez la tablette de déambulation sur le côté.
2. Retirez les vis **A**.
3. Réglez le châssis **B** à la largeur requise sur un côté.
4. Réinsérez les vis et serrez-les à 10 Nm minimum.
5. Répétez la procédure de l'autre côté.

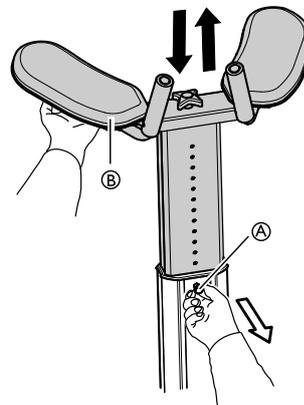


clé Allen de 6 mm

4.8 Réglage de la hauteur

Pour régler le déambulateur de rééducation à la hauteur correcte, nous vous recommandons de mesurer la distance entre le coude et le talon lorsque l'utilisateur est en position allongée.

4.8.1 Réglage de la hauteur - Step Up Manuel



Relevez légèrement les appuis-bras **B** pour extraire le bouton **A** et réglez la plateforme de support à la hauteur requise.



Vérifiez que le bouton **A** est correctement enfoncée afin de verrouiller le réglage de la hauteur.

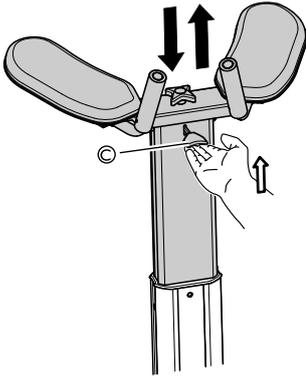


AVERTISSEMENT !

Risque de chute

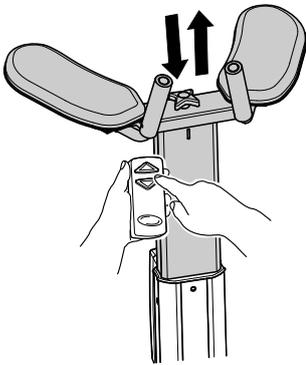
– Ne retirez pas la broche si l'utilisateur est en appui sur la plateforme.

4.8.2 Réglage de la hauteur - Step Up Hydraulique



Soulevez le levier et réglez la plateforme de support à la hauteur requise en tirant ou en poussant doucement les appuis-bras.

4.8.3 Réglage de la hauteur - Step Up Électrique



Utilisez la télécommande pour régler la plateforme de support en hauteur.

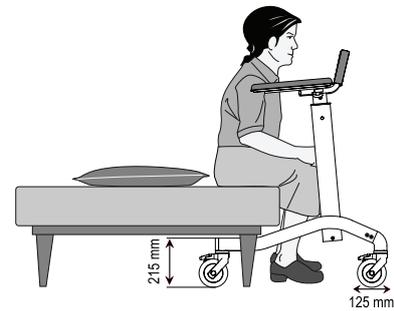
i Un témoin vert s'allume sur l'unité de commande pour indiquer que le vérin électrique est en cours d'utilisation.

4.9 Se mettre debout



AVERTISSEMENT ! Risque de chute

– Une mauvaise répartition du poids affecte la stabilité du produit.



Les tablettes Step Up Électrique et Step Up Hydraulique permettent de soutenir l'utilisateur lorsqu'il se met debout. L'aide d'une tierce-personne est toutefois recommandée.

1. Lorsque l'utilisateur est assis, faites rouler la partie arrière de la tablette de déambulation au-dessous du siège et poussez-la vers l'avant, pour la rapprocher le plus près possible de l'utilisateur.
2. Les pieds de l'utilisateur doivent être centrés entre les cadres latéraux.
3. Verrouillez les freins de roue avant.
4. L'utilisateur place les avant-bras sur le support d'avant-bras et saisit les deux poignées.
5. Pendant que l'utilisateur tient les poignées, réglez la hauteur de la plateforme de support, jusqu'à ce que l'utilisateur soit stable et en position debout.

5 Accessoires

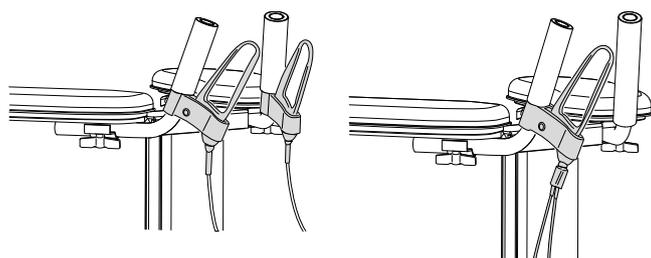
5.1 Considérations d'ordre général sur les accessoires

- !** **IMPORTANT !**
L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange non conçus pour ce produit peut conduire à des situations dangereuses. L'utilisation d'accessoires électriques ou de pièces de rechange non conçus pour ce produit peut affecter les performances CEM.
– Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

- i** Les accessoires dépendent de la configuration et peuvent varier selon les régions.
- i** Pour obtenir la liste des pièces de rechange ou des accessoires et des manuels d'utilisation supplémentaires, contactez votre distributeur Invacare.

5.2 Freins à main

Modèles 1521677, 1521678, 1521679, 1536121, 1536122, 1579540



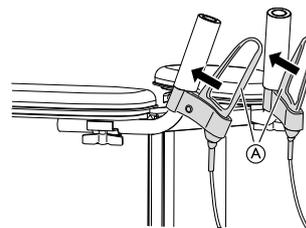
Paire de freins

Frein unique (un frein à main)

Des freins à main, par paires ou individuels, peuvent être montés sur les poignées pour permettre aux utilisateurs de bloquer les roues arrière. En cas d'utilisation d'un frein à main unique, la poignée de frein bloque les deux freins.

Utilisation du frein

1.



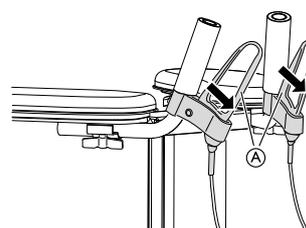
Pour serrer le frein, appuyez lentement sur la ou les poignées de frein (A) en direction des poignées.

- i** Plus vous appuyez, plus la force de freinage est importante.

Utilisation du frein de stationnement

- i** Le frein de stationnement porte le frein dans une position de stationnement verrouillée.

1.



Pour serrer le frein de stationnement, appuyez complètement sur la ou les poignées de frein (A).

2. Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur la ou les poignées de frein (A) en direction des poignées.

- i** Un clic distinct indique que le frein est en bonne position et que les roues sont donc bloquées.

5.2.1 Réglage des freins



AVERTISSEMENT !

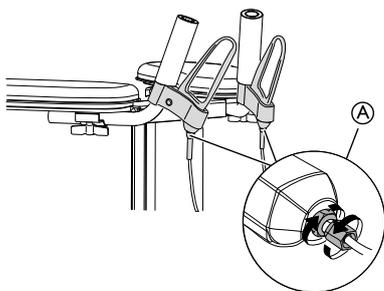
Risque de blessures.

Si le réglage n'est pas correct, vous risquez de ne pas obtenir l'effet de freinage escompté.

- Assurez-vous que les écrous sont bien serrés après le réglage.
- La distance entre la roue et le patin de frein doit être de 2-3 mm.
- Contrôlez l'effet de freinage en enclenchant le frein de stationnement et vérifiez que la roue ne peut pas tourner.

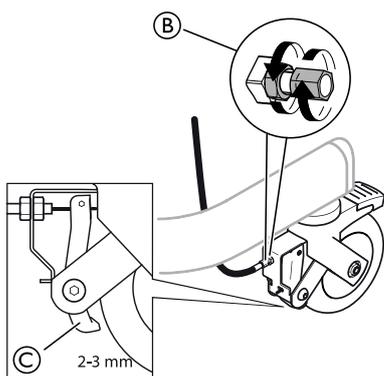
- i** L'effet de freinage pour la paire de freins peut être réglé de deux façons : par le dessus au-dessous de la poignée de frein ou par le dessous au-dessus de l'étrier. Le frein à main unique ne peut être réglé que par le dessus de l'étrier.

1.



Réglez les freins au moyen de l'écrou de réglage sur les poignées de frein (A).

2.



Réglez le frein au moyen de l'écrou de réglage (B) sur les freins.

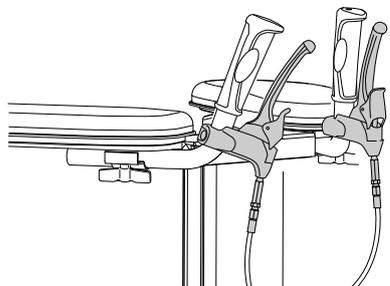
 La distance entre le patin de frein (C) et la roue doit être de 2-3 mm

 clés de 8 mm et de 10 mm (non fournies).

5.3 Freins à main sur les modèles équipés d'un verrou directionnel

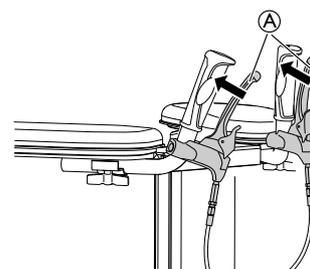
Modèles 1585401, 1587608, 1587609

 Activez le verrou directionnel pour éviter que les roues arrière ne pivotent lors de l'utilisation des freins à main. Pour plus d'informations sur l'activation du verrou directionnel, reportez-vous à la rubrique 4.3 *Freins arrière avec verrou directionnel intégré*, page 8.



Utilisation du frein

1.



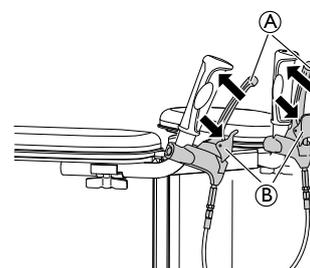
Appuyez lentement sur la poignée/les poignées de frein (A) en direction des poignées.

 Plus vous appuyez, plus la force de freinage est importante.

Utilisation du frein de stationnement

 Le frein de stationnement porte le frein dans une position de stationnement verrouillée.

1.



Appuyez sur la poignée/les poignées de frein (A) en direction des poignées.

- Appuyez sur les verrous de frein (B) vers l'extérieur/vers le bas pour verrouiller les freins de stationnement.
- Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur la ou les poignées de frein (A) en direction des poignées.

5.3.1 Réglage des freins



AVERTISSEMENT !

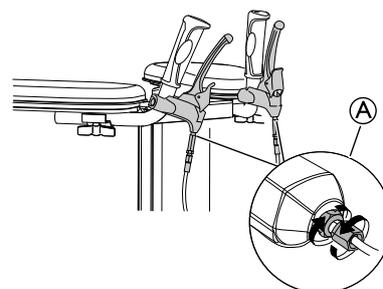
Risque de blessures.

Si le réglage n'est pas correct, vous risquez de ne pas obtenir l'effet de freinage escompté.

- Assurez-vous que les contre-écrous sont bien serrés après le réglage.
- Contrôlez l'effet de freinage en enclenchant le frein de stationnement et vérifiez que la roue ne peut pas tourner.

 L'effet du freinage peut être réglé sous la poignée de frein.

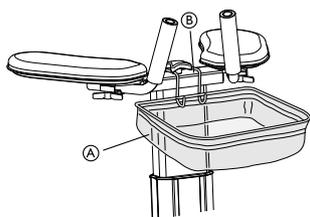
1.



Réglez les freins au moyen de l'écrou de réglage sur les poignées de frein (A).

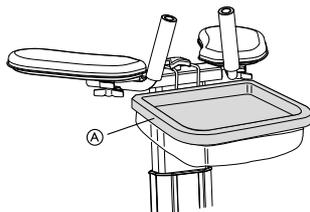
 clés de 8 mm et de 10 mm (non fournies).

5.4 Panier



L'utilisateur peut placer ses affaires dans le panier (A). Le panier est simplement fixé dans la partie supérieure support de plateforme (B).

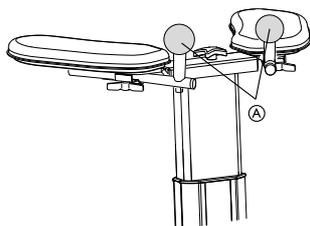
5.5 Tablette



Tablette simple (A) facile à placer en haut du panier.

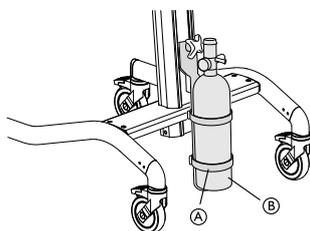
5.6 Poignées de remplacement

Modèles 1521677, 1521678, 1521679, 1536121, 1536122, 1579540



Des poignées alternatives (A) sont disponibles pour les utilisateurs qui ont du mal à refermer les mains sur les poignées standard.

5.7 Porte-bouteille à oxygène



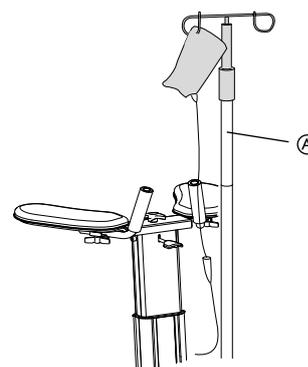
Un porte-bouteille à oxygène (A) permet de fixer une bouteille à oxygène (B) sur le produit. Il est adapté à différents types de bouteille à oxygène. Le porte-bouteille à oxygène est installé à l'avant du montant.



IMPORTANT !

- Lorsque la bouteille à oxygène est installée dans le porte-bouteille, sa partie inférieure doit se trouver au minimum à 8 cm du sol.

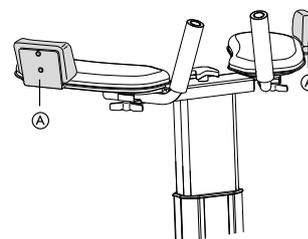
5.8 Tige porte-sérum



La tige porte-sérum peut être installée sur le montant (A) et permet de suspendre une poche de perfusion au produit.

- i Le porte-bouteille à oxygène et la tige porte-sérum peuvent être montés ensemble.

5.9 Gouttières de maintien



Les gouttières de maintien (A) empêchent les bras de glisser des appuis-bras. Les gouttières de maintien sont vendues par paires et se montent facilement sous les garnitures des appuis-bras.

5.10 Roue avec verrou directionnel

Modèles 1521677, 1521678, 1521679, 1536121, 1536122, 1579540



AVERTISSEMENT !

Risque de chute

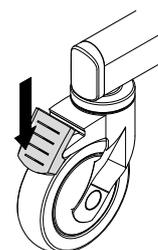
Lorsque le verrou directionnel est monté, aucun effet de freinage n'est exercé sur la roue correspondante.

- Le verrou directionnel ne doit être monté que sur une ou deux roues.



Nous vous conseillons d'installer le verrou directionnel sur les roues arrière.

Un verrou directionnel (pédale de frein VERTE) est utilisé pour faciliter le mouvement en ligne droite.



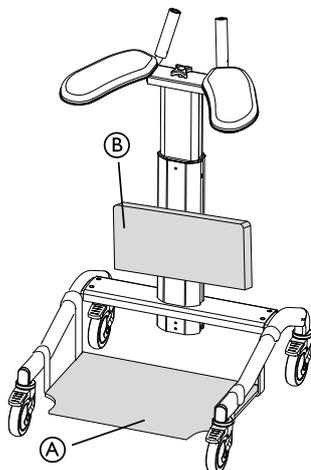
1. Appuyez sur la pédale de frein et faites pivoter la roue jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que la roue ne tourne plus.

5.11 Roue 100 mm

Modèles 1521677, 1521678, 1521679, 1536121, 1536122, 1579540

Des roues de 100 mm sont disponibles pour les utilisateurs qui souhaitent un châssis plus bas (ou qui en ont besoin).

5.12 Kit AMV Appareil Modulaire de Verticalisation



- L'accessoire kit AMV est destiné aux utilisateurs qui ont besoin d'un support pour la station debout. Il se compose d'une plaque de verticalisation (A), d'un appui sous-rotulien (B) et d'un harnais.
- L'accessoire Stand Assist permet d'utiliser le déambulateur de rééducation pour déplacer un utilisateur ou pour des transferts courts.



Pour des instructions plus détaillées sur l'utilisation de cet accessoire, lisez le manuel fourni avec le kit AMV.

6 Maintenance

6.1 Informations de maintenance générales



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure

- La maintenance doit être réalisée au moins une fois par an.
- N'utilisez pas de produit défectueux.
- N'essayez pas de le réparer vous-même. Pour les réparations, contactez votre fournisseur.

6.2 Liste de vérification

Pour garantir une bonne performance et la sécurité, vérifiez régulièrement votre produit.

- Assurez-vous que toutes les vis et fixations sont bien serrées.
- Assurez-vous que les poignées sont bien serrées. Si les poignées sont desserrées, n'utilisez pas l'aide à la marche. Les instructions de modification des poignées peuvent être obtenues auprès de votre fournisseur ou de votre distributeur Invacare.
- Vérifiez le fonctionnement des freins. Si les freins doivent être réglés, consultez le chapitre 4 *Utilisation*, page 8.
- Vérifiez que le châssis et les pièces chargées sont exempts de fissures.
- Vérifiez le serrage, l'usure et l'état des roues.
- Assurez-vous de l'absence de poils/cheveux, peluches ou autres débris dans les roues.

6.3 Nettoyage et désinfection

6.3.1 Informations de sécurité générales



ATTENTION !

Risque de contamination

- Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



IMPORTANT !

- Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluants cellulosiques, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

6.3.2 Fréquence de nettoyage



IMPORTANT !

- Une désinfection et un nettoyage régulier garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.
- Nettoyez et désinfectez le produit
- régulièrement lors de son utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

6.3.3 Instructions de nettoyage

Step Up Manuel et Hydraulique

Le produit peut être nettoyé en machine ou à la main.

Lors de l'utilisation d'un nettoyeur à haute pression ou d'un jet d'eau ordinaire, ne dirigez pas le jet vers les roulements, les trous d'écoulement ou les étiquettes.

La température maximale de nettoyage est de 60 °C. N'utilisez pas de nettoyeur à vapeur.

1. Nettoyez l'aide à la marche avec un chiffon humide et un détergent doux.
2. Nettoyez les roues avec une brosse (pas de brosse métallique).
3. Après le lavage, essuyez le produit.

Step Up Électrique



IMPORTANT !

- Les composants électriques du produit sont protégés conformément à la norme IPX4.
- Ne lavez pas le produit dans un atelier de lavage.
- N'immergez pas les composants électriques dans l'eau.
- Essuyez le moteur, le boîtier de contrôle et la télécommande à l'aide d'un chiffon doux et sec ou légèrement humide.

Désinfection

- Essuyez toutes les surfaces généralement accessibles avec un désinfectant.



Des informations complémentaires sur les méthodes et les désinfectants recommandés peuvent être consultées à l'adresse <https://vah-online.de/en/for-users>.

7 Après l'utilisation

7.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 6 *Maintenance*, page 16 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

7.2 Mise au rebut



AVERTISSEMENT !

Risque pour l'environnement

L'appareil contient des batteries.

Ce produit peut contenir des substances nuisibles à l'environnement s'il est jeté dans un endroit (décharge) non conforme à la législation en vigueur.

- NE JETEZ PAS les batteries avec les déchets ménagers.
- Les batteries DOIVENT être portées dans un site prévu à cet effet. Le retour est obligatoire et gratuit.
- Seules des batteries déchargées doivent être mises au rebut.
- Couvrez les bornes des batteries au lithium avant leur mise au rebut.
- Pour plus d'informations sur le type de batterie, reportez-vous à l'étiquette de la batterie ou au chapitre 8 *Caractéristiques Techniques*, page 18.

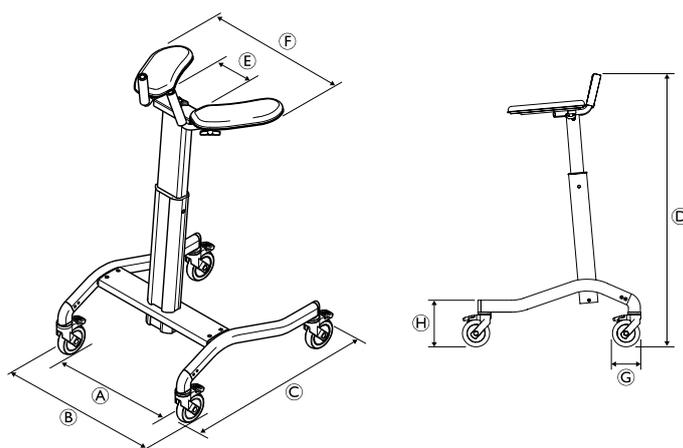
Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

8 Caractéristiques Techniques

8.1 Dimensions et poids



	Step Up mécanique 1521677, 1585401	Step Up hydraulique 1521678, 1536121, 1587608	Step Up électrique 1521679, 1536122, 1579540, 1587609
Ⓐ Largeur interne, châssis (réglable)	580 - 670 - 760 mm		
Ⓑ Largeur externe, châssis (réglable)	700 - 790 - 880 mm		
Ⓒ Longueur externe	825 mm/890 mm*		
Ⓓ Hauteur	870 - 1320 mm		
Ⓔ Largeur interne, plateforme de support	340 - 470 mm		
Ⓕ Largeur externe, plateforme de support	620 - 750 mm		
Ⓖ Diamètre des roues	125 mm standard (100 mm en option)		
Ⓗ Hauteur, châssis arrière	215 mm avec roue standard (190 mm avec roue 100 mm en option)		
Poids maximal de l'utilisateur	150 kg		
Charge maximale du panier et du plateau	5 kg		
Charge maximale du support pour réservoir à oxygène	11 kg		
Charge maximale de la potence IV	4 kg		
Poids du produit	16 kg	18 kg	23 kg

* Pour les modèles avec verrou directionnel intégré (1585401, 1587608, 1587609)

8.2 Caractéristiques électriques - Step Up Électrique

Chargeur de batterie (externe/intégré) - Sortie de tension	24 V
Chargeur de batterie (externe/intégré) - Entrée de tension	100-240 V, 50-60 Hz
Capacité maximum de la batterie	2,9 Ah
Cycle d'utilisation	10 % max., 2 minutes/18 minutes
Autonomie de fonctionnement (sur une charge)	Environ 40 réglages électriques de la hauteur

Degré de protection	IPX4*
Plage de températures de fonctionnement	de +5 à +40 °C
Niveau sonore	48 dB (A)
Pièce appliquée de type B	 Pièce appliquée conforme aux exigences spécifiées pour la protection contre les décharges électriques selon la norme CEI 60601-1. (Une pièce appliquée est une pièce de l'équipement médical qui est conçue pour, ou est susceptible d'entrer en contact physique avec le patient).

*La classification IPX4 signifie que le système électrique est protégé contre les éclaboussures d'eau, quelle que soit la direction.

 La classification IP de la télécommande détermine la classification générale du produit.

8.3 Matériau

Châssis	Aluminium revêtu de poudre polyester
Poignées	Aluminium anodisé
Poignées	Caoutchouc mousse, TPE (aucune réaction allergique connue)* / PVC**
Manchettes	Dartex (aucune réaction allergique connue)
Roues	Polyamide avec jantes polypropylène et bandes TPE
Pièces en plastique	Matériau correspondant au marquage (PA, PP, PE)
Vis	Acier inoxydable

* Pour les modèles 1521677, 1521678, 1536121, 1521679, 1536122, 1579540

8.5 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Généralités

Les produits équipés de dispositifs électroniques doivent être installés et utilisés conformément aux informations relatives aux interférences magnétiques présentes dans ce manuel d'utilisation.



AVERTISSEMENT !

Les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles peuvent interférer avec le fonctionnement de ce produit.

Ce produit ne doit pas se déplacer involontairement lorsqu'il est soumis à des interférences électromagnétiques
– Dans une telle éventualité, le produit doit immédiatement être mis hors service et vérifié par un technicien qualifié.

Ce produit a été testé et est certifié conforme aux limites CEM spécifiées dans la norme IEC 60601-1-2 pour les équipements de classe B.



Ce produit génère de très faibles émissions et ne devrait pas interférer avec d'autres appareils.

Toutefois, en cas de réaction inexplicable d'appareils situés à proximité, faites fonctionner ce produit et arrêtez-le, puis observez les appareils.

- Si les autres appareils fonctionnent normalement, ce produit n'est pas à l'origine de l'erreur.
- Si les autres appareils réagissent de manière inexplicable, ce produit est à l'origine de l'erreur. Pour résoudre le problème, déplacez les appareils ou augmentez la distance qui les sépare.

8.6 Interférences électromagnétiques (CEM) - Directives et déclaration de conformité du fabricant

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet des émissions électromagnétiques

Ce produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans un tel environnement.

** Pour les modèles 1585401, 1587608, 1587609

8.4 Conditions ambiantes



AVERTISSEMENT !

Dans les zones humides, le Step Up Électrique ne doit être utilisé que sur batterie.

- N'utilisez pas le Step Up Électrique dans des zones humides s'il est branché sur le secteur.
- Assurez-vous que la tablette de déambulation est sèche avant de la brancher sur le secteur.

	Utilisation	Stockage	Transport
Température	de +5 à +40 °C	de -10 à +50 °C	de -10 à +50 °C
Humidité relative	de 20 à 100 %	de 20 à 75 %	de 20 à 75 %
Pression atmosphérique	de 700 à 1 060 hPa		

La tablette de déambulation peut s'utiliser dans des zones humides, mais pas sous l'eau courante (douche, par exemple).

Test d'émission	Conformité	Environnement électromagnétique - directives
Émissions RF CISPR 11	Groupe I	Le produit utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Il émet donc des ondes RF très faibles et il est peu probable qu'elles interfèrent avec l'équipement électronique à proximité. Ce produit peut être utilisé dans tous les établissements, y compris les habitations et les établissements directement connectés au réseau d'alimentation public basse tension qui alimente les bâtiments destinés à accueillir des habitations.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	
Émissions de courant harmonique CEI 61000-3-2	Sans objet	Sans objet
Fluctuations de tension/papillotement CEI 61000-3-3	Sans objet	Sans objet

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet de l'immunité électromagnétique

Ce produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est bien utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau du test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité	Directives relatives à l'environnement électromagnétique
Décharges électrostatiques CEI 61000-4-2	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	Le revêtement de sol doit être du bois, du béton, des carreaux de céramique ou un matériau synthétique.
Transitoires électriques rapides en salves CEI 61000-4-4	± 2 kV sur port d'alimentation CA ± 1 kV pour les câbles de signal et d'interconnexion	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial ou d'une habitation.  U _T représente la tension d'alimentation secteur avant l'application du niveau de test.
Ondes de choc CEI 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel sur port d'alimentation CA	± 1 kV en mode différentiel	
Creux de tension, coupures brèves et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % U _T (baisse >100 % de l'U _T) pendant 10 ms 40 % U _T (baisse de 60 % de l'U _T) pendant 100 ms 70 % U _T (baisse de 30 % de l'U _T) pendant 500 ms 0 % U _T (baisse de 100 % de l'U _T) pendant 5 secondes	0 % U _T (baisse >100 % de l'U _T) pendant 10 ms 40 % U _T (baisse de 60 % de l'U _T) pendant 100 ms 70 % U _T (baisse de 30 % de l'U _T) pendant 500 ms 0 % U _T (baisse de 100 % de l'U _T) pendant 5 secondes	
Champ magnétique à la fréquence du réseau (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent avoir les mêmes caractéristiques que ceux présents dans un hôpital, un établissement commercial ou une habitation.

			Les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance recommandée par rapport à toutes les parties du produit, y compris des câbles. Cette distance est calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur. Distance recommandée de séparation :
Perturbations conduites, induites par les champs radioélectriques CEI 61000-4-6	3 V 0,150 - 80 MHz	3 V	$d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$
Champs électromagnétiques rayonnés aux fréquences radioélectriques CEI 61000-4-3	3 V/m 80 - 800 MHz	3 V/m	$d = \left[\frac{3,5}{3} \right] \sqrt{P}$ 80 - 800 MHz
[Exigences conformément à la norme EN12182:2012, sous-clause 7.3)	20 V/m 800 - 2700 MHz	20 V/m	$d = \left[\frac{7}{20} \right] \sqrt{P}$ 800 - 2700 MHz
			où P représente la puissance maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) fournie par son fabricant et d la distance de séparation recommandée en mètres (m). ^b
L'intensité de champ des émetteurs RF fixes, qui est déterminée par une étude sur site ^a , doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences. ^b Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils comportant le symbole suivant :			
			
^a Il n'est pas possible de prévoir avec précision l'intensité de champ des appareils émetteurs fixes, comme les radios amateurs, les stations de radio-amateur, la radiodiffusion ou la télédiffusion AM et FM ainsi que les stations de base pour les radios, les téléphones sans fil et cellulaires et les radios mobiles terrestres. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique résultant des appareils émetteurs RF fixes, il est nécessaire d'effectuer une étude sur site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le produit est utilisé est supérieure au niveau de conformité applicable aux émissions RF ci-dessus, il sera nécessaire d'observer si le produit fonctionne normalement. En cas de fonctionnement anormal, il conviendra de prendre d'autres mesures comme déplacer ou réorienter le produit.			
^b Sur la plage de fréquences allant de 0,15 kHz à 80 MHz, l'intensité de champ doit être inférieure à 3 V/m.			

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles et ce produit.

Ce produit est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radioélectriques émises sont contrôlées. L'utilisateur du produit peut éviter les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles (émetteurs) et ce produit. Cette distance est indiquée dans le tableau ci-dessous et dépend de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur [W]	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'appareil émetteur [m]		
	0,150 - 80 MHz $d = 1,167 \sqrt{P}$	80 - 800 MHz ^c $d = 1,167 \sqrt{P}$	800 - 2700 MHz $d = 0,35 \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,04

0,1	0,37	0,37	0,11
1	1,17	1,17	0,35
10	3,69	3,69	1,11
100	11,67	11,67	3,50

c À 80 et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

Pour les émetteurs dont la puissance maximale de sortie n'est pas mentionnée dans le tableau ci-dessus, il est possible de calculer la distance de séparation (d) en mètres (m) à l'aide d'une équation correspondant à la fréquence de l'émetteur et dans laquelle P correspond à la puissance maximale de sortie de l'émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant.



- À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
- Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certaines situations. La propagation électromagnétique varie selon les propriétés d'absorption et de réflexion des structures, des objets et des personnes.

Invacare Sales Companies

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr



Manufacturer:

Invacare Dolomite AB

Växjövägen 303

SE-343 71 Diö

Sweden

1537192-G 2020-05-14



Making Life's Experiences Possible®

Dolomite



Yes, you can.®